

Анна Васильевна Сытько, д. филол. н.
Минский государственный лингвистический
университет, Минск, Беларусь
э-почта: sytko.mglu@gmail.com

Anna Vasiljevna Sytko, Dr. of Sc. (Philology)
Minsk State Linguistic University, Minsk,
Belarus
e-mail: sytko.mglu@gmail.com

ТИПЫ ЛОГИКО-СИНТАКСИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ДЕОНТИЧЕСКИМИ И АЛЕТИЧЕСКИМИ ПОКАЗАТЕЛЯМИ МОДАЛЬНОСТИ

Проанализированы семантико-синтаксические характеристики высказываний, в которых реализуются две модальные установки: алетическая и деонтическая. На материале русского и немецкого языков рассматриваются синтаксические структуры, фиксирующие различные взаимоотношения деонтической модальности с алетическим модальным значением. Устанавливаются виды логико-семантических отношений, реализованные в подобных синтаксических структурах.

Ключевые слова: деонтический предикат; алетический предикат; конъюнкция; противительность; дизъюнкция; каузальность.

TYPES OF LOGICAL-SYNTACTIC RELATIONS BETWEEN DEONTIC AND ALETHIC INDICATORS OF MODALITY

The paper deals with semantic and syntactic characteristics of statements that include two modal attitudes: alethic and deontic. Based on Russian and German it defines syntactic structures that are universal in European languages for actualizing various relationships between deontic and alethic modal meaning. It establishes the types of logical-semantic relations implemented in such syntactic structures.

Key words: deontic predicate; alethic predicate; conjunction; adversative; disjunction; causality.

Деонтическая модальность тесно связана и активно взаимодействует с различными модальными значениями. Онтологической основой для выражения деонтического отношения к действию *P* и, соответственно, субстратом деонтического суждения является **алетическая** установка по отношению к необходимому действию: субъект-исполнитель необходимого действия должен быть в состоянии его реализовать, а само действие должно быть осуществимым. Алетическая установка по-разному воплощается в высказываниях, в которых реализовано деонтическое суждение. Будучи ингерентным семантическим компонентом деонтического высказывания, она, как правило, не актуализируется на поверхностном уровне. Однако в определенных семантико-прагматических условиях взаимоотношения алетики и деонтики проявляются в формальной структуре высказывания. В этой связи весьма любопытными оказываются синтаксические модели манифестации данного взаимодействия. *Целью* исследования стало выявление типов логико-синтаксических отношений, которые актуализируются в высказывании между показателями деонтической и алетической модальности. Источником материала стали корпуса национальных языков (русского – НКРЯ, и немецкого – DWDS), предоставляющих большую репрезентативную эмпирическую базу.

Возможность и необходимость / долженствование являются по отношению к друг другу противоположностями. На формирование типов их синтаксических отношений оказывают влияние **аномалии** во взаимодействии, которые определяют функционирование не только конъюнкции и дизъюнкции, что отмечено в работах В. З. Санникова и М. В. Ляпон, но и каузальности.

1. **Чистое сочинение** деонтического и алетического показателей с одним и тем же смысловым глаголом (действие *P*) (*надо и можно P / можно и надо P / может и должен / надо, можно сделать P; man muss und kann; man kann und muss/ möglich und notwendig*) подчеркивает осуществимость действия, что усиливается директивный характер высказывания в случае обобщенного исполнителя, или вторичного исполнителя.

При отрицании деонтического предиката в структуре чистой конъюнкции используются два разных смысловых глагола (*не надо P* и *можно P1* / *man muss nicht P und man kann P1*). Само отрицание приводит к семантической трансформации деонтического высказывания (*не надо P* = *можно не P*) и подобный комплекс приобретает слабый семантический компонент нормального следствия: «можно не P и, следовательно, можно P1». В таком случае соотносятся не только модальные установки (отсутствие принуждения и новая возможность), но и само принудительное действие с возможным.

2а. При **дизъюнкции** модальных предикатов (*может или должен/должен или может*; *man kann oder muss*; *man muss oder kann*) отсутствует ярко выраженная поляризация дизъюнктов, при этом они воспринимаются как логически противопоставленные (обязательно или необязательно) и как допускающие выбор из возможностей.

2б. В конструкциях **противительной конъюнкции** модальных предикатов с идентичным смысловым глаголом отмечается обязательное наличие отрицания во втором конъюнкте. В зависимости от того, какой модальный предикат является вторым конъюнктом, формируется аксиологическое суждение либо со знаком «–», либо «+».

Если вторым конъюнктом выступает алетический предикат, то союз *но / aber*, сигнализирующий о «нарушении аксиологической гармонии» (в терминологии В. З. Санникова), фиксирует «конфликт» необходимости и осуществимости субъектом действия: *надо P, но не могу* (не позволяют внешние условия, не умею). Иными словами, деонтический предикат указывает на потенциальность действия и при этом на наличие альтернативы «необходимо, но может не быть»; в свою очередь негативное алетическое суждение становится базой для аксиологического суждения. Поскольку противительная конъюнкция в аксиологическом контексте отражает логику спора и несогласия, то в диалоге подобные структуры оказываются разделены на разные реплики.

В случае если второй конъюнкт представлен деонтическим предикатом, то реализуется иное противопоставление, а именно возможности и необязательности (*можно P, но не нужно*; *man kann, aber muss nicht*). Деонтическое высказывание при этом переживает сильное семантическое смещение в область алетических смыслов, и вся структура реализует положительную семантику.

2в. **Противительная конъюнкция** деонтического и алетического предикатов без отрицания фиксируется при использовании в структуре разных смысловых глаголов (*можно P, но надо (будет) P1* *можно P, только надо P1* / *можно P, надо лишь P1* / *man kann P, aber man muss P1*). Любой из предикатов может выступать как первым, так и вторым конъюнктом, формируя разные семантические контексты.

В случае если второй конъюнкт, являющийся коммуникативно более важным, представлен деонтическим показателем, то противопоставляются смысловые глаголы, а модальные установки находятся в отношениях обусловленности. Данные структуры свидетельствуют о формализации ситуаций целеполагания: необходимость становится условием осуществимости (*можно P, но надо P1* → *можно при условии обязательного выполнения P1*; *можно, если сделать P1*) и происходит своего рода дополнение, уточнение или ограничение высказанного суждения о возможном действии, например: *можно согласиться, но надо сделать оговорку/подчеркнуть*. Иными словами, речь идет о своего рода каузальной смысловой связи модальных предикатов при противительной конъюнкции.

Если во втором конъюнкте содержится алетический показатель (*надо P, а можно P1* / *man muss P, aber man kann (auch) P1*), то противопоставляются как модальные установки *обязательно/необязательно*, так и смысловые глаголы, в результате второй конъюнкт указывает на альтернативу необходимому действию.

Если в первом конъюнкте деонтический показатель отрицается (*не надо P, а можно P1*), что подразумевает наличие альтернативы (не должен P = можно делать P, можно не делать P), то называется возможная альтернатива (P1) действию P: можно не P, а P1. Именно поэтому здесь может употребляться сравнительная степень прилагательного *лучше* (*лучше не надо P, но можно (просто) P1*). Подобные структуры не характерны для немецкого языка, и в таком случае используется инфинитивная конструкция: *es ist besser nicht zu P, aber man kann P1*.

3. Алетический и деонтический показатели функционируют также в структурах (ССП и СПП) с различными отношениями обусловленности: *когда надо P, можно P1/если надо, (то) можно*; *надо P, чтобы можно P1*; *если сделать как надо, то можно*; *для того чтобы можно P, надо (только лишь) P1*. / *Wenn man P muss, (dann) kann man P1*; *Man muss P, damit man P1 kann*; *Um P zu können, ist es (nur) notwendig, zu P1*. При этом целеполаганием становится возможность действия, а необходимость является условием для его осуществления.

Отдельно остановимся на каузальной структуре *надо P, иначе можно P1 / man muss P, sonst kann man P1*, в которой реализуется связь двух ситуаций, одна из которых нежелательна. Это структуры со значением альтернативной мотивации. Фактически здесь присутствует и значение причины (почему надо), и значение условия (что будет, если «надо» не выполнено).

4. Любопытным способом актуализации взаимодействия деонтической и алетической установок являются структуры типа *надо как можно* + сравнительная степень прилагательного/наречия + P (*меньше, дальше, более/больше, тише, туже, убедительнее*). В немецком языке в подобных структурах используется сравнительный оборот (*man muss P so schnell wie möglich*). В сочетании с деонтическим показателем происходит трансформация семантики структуры «*как можно* + компаратив» с *возможно* высокой степени проявления признака действия на *необходимость* этой высокой степени качества действия. Наряду с единицами, указывающими на качество действия, в подобных высказываниях используются лексемы с темпоральной семантикой (*скорее, быстрее, чаще, реже, раньше*), что делает деонтическое высказывание более категоричным, ср.: *их надо решить как можно скорее*.

Таким образом, модальные предикаты могут вступать как в равноправные, так и неравноправные отношения. С логико-семантической точки зрения данные взаимоотношения оказываются весьма вариативными и представлены отношениями конъюнкции (сочинительной и противительной), дизъюнкции, каузальности (причинные, целевые, следственные, уступительные отношения). В определении типа взаимоотношений ведущую роль играет тождественность смысловых глаголов, используемых с обоими модальными показателями, и наличие/отсутствие отрицания.